

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 69 (1951)  
**Heft:** 113

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden, Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm. ou son espace; étranger 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fusion de la Banque de Montana S.A. avec la Banque Populaire de Sierre S.A.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Neuseeland: Einfuhrlockerungen. Nouvelle-Zélande: Assouplissement du régime des importations.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 17. April 1930 von Fr. 12 000, haftend im zweiten Rang auf Grundbuch Buchs Nr. 614, lautend zu Lasten des Janser Otto, geb. 1900, Bäckermeister, von Ingenbohl, in Buchs, als Schuldner.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert eines Jahres, d. h. bis 19. Mai 1952, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 302<sup>a</sup>)

A a r a u, den 16. Mai 1951.

Bezirksgericht Aarau.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 23. August 1950 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Schuldbrief über ursprünglich Fr. 8000, datiert den 15. Januar 1900, herabgesetzt am 18. August 1913 auf Fr. 7000, lautend auf Baugesellschaft Daheim, in Zürich 4, vertreten durch den Präsidenten Herrn Alfred Hofmann, Schlossermeister, in Wipkingen, und den Quästor Herrn Friedensrichter Rud. Mahler, in Unterstrass, zugunsten des Dr. H. Rüegg, Redaktor des «Landboten», in Winterthur, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 732 (neue Kataster-Nr. 2183), an der Zschokkestrasse in Zürich-Wipkingen.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 10<sup>1</sup>)

Zürich, den 16. September 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Le président du Tribunal civil I de Neuchâtel, somme, conformément aux articles 981 et suivants du C.O., le détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire de 5000 fr., souscrite au profit du porteur par Angelo Facchinetti, chemin de l'Orée 1, à Neuchâtel, le 28 mars 1938, grevant en 2<sup>e</sup> rang les articles 778 et 251 du cadastre de la Coudre, suivant inscription N° 78 de l'année 1938 du bureau du Registre foncier de Neuchâtel, de produire ce titre dans un délai expirant le 25 octobre 1951 au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Neuchâtel, 16 avril 1951.

(W 242<sup>a</sup>)

Le président du Tribunal I: R. Jeanprêtre.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Nach erfolglosem Aufruf hat das Obergericht des Kantons Zürich, auf Antrag des Bezirksgerichtes Winterthur, den vermissten, abbezahlten Inhaber-Schuldbrief von Fr. 2000, datiert 3. Mai 1904, reduziert am 3. Mai 1906, auf Fr. 1000, lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 5579, Hörnlstrasse Nr. 12 (jetzt 32) in Winterthur (jetztbekannter Gläubiger: Gebrüder Sulzer A.-G., Winterthur; letztbekannte Schuldner: die Erben des Adolf Daniel-Schmid), als kraftlos erklärt und dessen Löschung im Grundprotokoll angeordnet. (W 303)

Winterthur, den 17. Mai 1951.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
der Substitut: Dr. Brunner.

La pretura di Bellinzona, con suo decreto odierno, ha dichiarato annullato il foglio principale delle due obbligazioni 4% cantone Ticino consolidato redimibile 1912, serie Bb, N° 23157 e 23158, di 500 fr. nom. ciascuna.

Bellinzona, 17 maggio 1951.

(W 304)

Per la pretura: L. Bomio, segret.-aggiunto.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

9. Mai 1951. Industrielle Patente usw.

Burgard & Rossi, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1948, Seite 3539), Kauf und Verkauf von industriellen Patenten usw. Die Firma wird gemäss Art. 68, Absatz II, HRV, von Amtes wegen gelöscht, infolge Wegzuges der Gesellschafter.

15. Mai 1951. Textilien usw.

Tissitura A.-G., in Wald. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Mai 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Textilien aller Art, einschliesslich Gummitemilien. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 40 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das im Handelsregister nicht eingetragen gewesene Geschäft der Frau Alice Haller-Ginter, in Wald, mit Aktiven und Passiven laut Bilanz per 30. April 1951, nach der die Aktiven Fr. 58 101.85 und die Passiven Fr. 49 101.85 betragen, zum Preise von Fr. 9000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Fr. 31 000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Budiger, von Thalwil, in Wald (Zürich), als Präsident; Oscar Haller, von Reinach (Aargau), in Wald (Zürich), diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Alice Haller geborene Ginter, von Reinach (Aargau), in Wald (Zürich), ohne Zeichnungsberechtigung. Geschäftsdomizil: Sagenrain.

15. Mai 1951.

RIV Registrierkassen AG (RIV Caisses enregistreuses SA) (RIV Registratori di Cassa SA), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. April 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Registrierkassen, Buchungs-, Addier- und Schreibmaschinen und allen anderen Geräten für das Kassen- und Kontrollwesen, einschliesslich Export und Import. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000 und zerfällt in 150 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Hotz, von und in Zürich, als Präsident, sowie Dr. Max Weigmann, von St. Gallen, in Turin, und Jacques Miville, von Cartigny (Genf), in Genf. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt Giuseppe Ceper, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 19 in Zürich 1.

15. Mai 1951. Import, Export usw.

Ametco Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1950, Seite 3117). Die Generalversammlung vom 27. April 1951 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt den Export von Waren nach Afrika, dem mittleren und fernen Osten sowie den Import von Waren und den Handel mit solchen aus den genannten Ländern. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Jean Kunz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Präsident mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Othmar Lehner, von Untereggen (St. Gallen), in Zürich.

15. Mai 1951.

«Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1949, Seite 882). Hermann Gruebler, Albert Behlé-Hurst und Dr. Heinrich Fehlmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Hermann Gruebler ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Rudolf J. Ernst, nun wohnhaft in Basel, als Vizepräsident, und Dr. Adolf Jann, von Ennetbürgen, in Zürich, als weiteres Mitglied. Rudolf J. Ernst ist nicht mehr Direktor. Dr. Hans Weiss ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor.

15. Mai 1951.

VERTGLAS, Genossenschaft der Schweiz. Glasgrosshändler, Treuhandstelle für den Schweiz. Tafelglashandel, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1950, Seite 1290). Die Generalversammlung vom 26. April 1951 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

15. Mai 1951.

Precisa A.-G. Rechenmaschinenfabrik, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1950, Seite 889). Eugen Benninger ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Josef Atzli, von Subingen, in Starrkirch-Wil (Solothurn), Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben; er führt Einzelunterschrift.

15. Mai 1951.

Verband nordostschweiz. Käserel- und Milchgenossenschaften, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1950, Seite 1086). Die Prokura von Alois Späni ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptstitzes Winterthur ist erteilt an Walter Forster, von Hugelshofen (Thurgau), in Winterthur.

15. Mai 1951. Technische Artikel, Spielwaren usw.

Raimondi A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1947, Seite 1945), technische Artikel, Spielwaren usw. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates

mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu gewählt worden Walter Haag, von Gölighofen (Thurgau), in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil (St. Gallen).

15. Mai 1951. Fiberbürsten usw.

von Känel A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1950, Seite 1165), Fiberbürsten, Metallschweiss- und Härtepulver usw. Friedrich von Känel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. Mai 1951. Maschinen, Werkzeuge usw.

Robert Aebi & Cie. A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1949, Seite 1967), Maschinen, Werkzeuge usw. Die Prokura von Karl Häfner ist erloschen.

15. Mai 1951.

Gripp Schleifscheiben-Werk, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1950, Seite 2137). Die Prokura von Alfred Schmocker ist erloschen.

15. Mai 1951. Holz usw.

Keller & Co., in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1949, Seite 594), Handel mit Holz usw. Der Gesellschafter Walter Keller wohnt in Winterthur 1.

15. Mai 1951. Herrenmassgeschäft usw.

Gasteyer & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1945, Seite 1561), Herrenmassgeschäft usw. Die Prokura von Jean Stooss ist erloschen.

15. Mai 1951. Kolonialwaren, Kohlen.

Bürke & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1950, Seite 3254), Kolonialwaren- und Kohlenhandlung. Neues Geschäftslokal: Lagerstrasse 1, in Zürich 4.

15. Mai 1951.

Brennmaterial A.G. Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1950, Seite 522). Neues Geschäftsdomizil: Schwamendingenstrasse 12, in Zürich 11.

15. Mai 1951. Milchprodukte, Kolonialwaren.

Georg Kästli, in Männedorf. Inhaber dieser Firma ist Georg Kästli, von Speicher, in Männedorf. Einzelunterschrift ist erteilt an Klara Kästli geborene Michael, von Speicher, in Männedorf. Handel mit Milchprodukten und Kolonialwaren. Im Höfli.

15. Mai 1951. Trikotstoffe.

Frau Frieda Brunner-Pfeiffer, in Zürich (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1950, Seite 2348), Trikotstoffe. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

15. Mai 1951. Textilwaren.

Rud. Schweitzer & Co., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1947, Seite 3370), Textilwaren aller Art. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Münchwilen (Thurgau) (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1951, Seite 1109) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

15. Mai 1951. Möbelschreinerei.

R. & S. Schurter, in Lufingen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1949, Seite 377), Möbelschreinerei usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafter Rudolf Schurter aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind vom Gesellschafter Siegfried Schurter, in Lufingen, übernommen worden, welcher nicht eintragspflichtig ist.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

9. Mai 1951. Kolonialwaren.

Frau C. Schneider, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Gertrud Schneider geb. Flückiger, von Diessbach bei Büren a. d. A., in Spiegel, Gemeinde Köniz. Handel mit Kolonialwaren. Bellevuestrasse 118 (Post Spiegel-Bern).

10. Mai 1951. Kunstmalerei usw.

Irma Herren, in Bern-Bümpliz. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Irma Blandine Herren geb. Guatelli, von Neueneegg, in Bern-Bümpliz. Kunstmalerei; Verkauf von Gemälden. Statthalterstrasse Nr. 16.

15. Mai 1951. Elektromaterial.

E. Hännli, in Bern. Inhaber der Firma ist Eduard Hännli, von Toffen, in Bern. Handel mit Elektromaterial. Papiermühlstrasse 11.

15. Mai 1951.

Gertrud Studer, Filmvertrieb, in Bern. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Gertrud Anna Studer geb. Tschirren, von Blumenstein, in Bern. Filmvertriebs- und -Vermittlungsagentur. Wylerfeldstrasse 8.

15. Mai 1951. Coiffeurgeschäft.

Etienne Ernst Szeemann, in Bern, Coiffeur-Parfumeur (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1934, Seite 1137). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

15. Mai 1951. Verwaltungen, Immobilien.

Robert Roth, in Bern, Bureau für Verwaltung und Grundstückverkehr (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1947, Seite 22). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Nidau (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1951, Seite 1135) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

15. Mai 1951.

Orell Füssli-Annoncen A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1949, Seite 2285), mit Hauptsitz in Zürich 1. Carl Gabler ist nicht mehr stellvertretender Direktor; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. Hagen Lüthy, bisher Subdirektor, ist nun Vizedirektor.

15. Mai 1951. Alte Metalle, Transporte usw.

Ernst Luginbühl, in Bern, Handel mit alten Metallen und Rohmaterialien, Autoabbruch und Verwertung sowie Autotransporte (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1948, Seite 2374). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Rud. Luginbühl», in Bern.

15. Mai 1951. Transporte, Autoabbruch usw.

Rud. Luginbühl, in Bern. Inhaber der Firma ist Rudolf Luginbühl, von Vecighen, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Ernst Luginbühl», in Bern. Autotransporte, Autoabbruch, -Verwertung und -Handel, Handel mit alten Metallen und Rohmaterialien. Tiefenaustrasse 39.

##### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

15. Mai 1951. Viehhandel.

Hans Stalder, in Stäreneggscheuer, Gemeinde Trub. Inhaber der Firma ist Hans Stalder, des Christian, von Rüegsau, in Stäreneggscheuer, Gemeinde Trub. Handel mit Gross- und Kleinvieh.

15. Mai 1951. Viehhandel.

Hans Fankhauser, in der Vorder Lihnen, oberer Frittenbach, Gemeinde Langnau. Inhaber der Firma ist Hans Fankhauser, des Fritz, von Trub, in der Vorder Lihnen, oberer Frittenbach, Gemeinde Langnau i. E. Handel mit Vieh.

#### Bureau de Moutier

15 mai 1951. Tabacs, maroquinerie, papeterie.

Pierre Tièche, à Tavannes. Le chef de la maison est Pierre Tièche, de Reconville, à Tavannes. Magasin de tabacs, maroquinerie, papeterie.

15 mai 1951. Boucherie, etc.

Emile Häfliger, à Courrendlin, boucherie et charcuterie (FOSC. du 19 septembre 1908, N° 235, page 1635). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

15 mai 1951. Transports.

Willy Struchen, à Tavannes, transport de choses (FOSC. du 14 décembre 1950, N° 293, page 3207). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

15 mai 1951. Cinéma.

Gilbert Favre, succursale de Bévillard, exploitation d'un cinéma (FOSC. du 21 mars 1947, N° 67, page 791), avec siège principal à Reconville. La raison est radiée par suite de la suppression de la succursale.

15 mai 1951. Confiserie, boulangerie, etc.

Fernand Richard, à Moutier. Le chef de la maison est Fernand Richard, de Lamboing (Berne), à Moutier. Confiserie, boulangerie, pâtisserie, tea-room.

15 mai 1951. Restaurant.

Georges Boillat, à Court, exploitation du Buffet de la Gare (FOSC. du 16 mars 1936, N° 63, page 650). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mme Georges Boillat», à Court, ci-après inscrite.

15 mai 1951. Hôtel.

Mme Georges Boillat, à Court. Le chef de la maison est veuve Juliette Boillat née Chalverat, des Breuleux, à Court. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Georges Boillat», à Court, ci-dessus radiée. Exploitation de l'Hôtel de la Gare.

15 mai 1951. Epicerie, mercerie.

Hélène Périllard-Ménilat, à Perrefitte, épicerie, mercerie (FOSC. du 9 juin 1932, N° 132, page 1410). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

15 mai 1951. Librairie, etc.

Les Deux Dauphins, Cuttat & Cie, à Courrendlin, société en nom collectif, librairie et imprimés (FOSC. du 18 décembre 1951, N° 296, page 3243). Par jugement du 15 mai 1951, le président du Tribunal du district de Moutier a déclaré la société en état de faillite. La société est dissoute.

#### Bureau de Porrentruy

15 mai 1951. Perçage de pierres pour l'horlogerie.

Joseph Ribeaud, à Cœuve. Le titulaire est Joseph Ribeaud, fils de Léon, de et à Cœuve. Perçage de pierres fines pour l'horlogerie.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

9 mai 1951.

Garage Willy Aubry, aux Emibois sur Muriaux. Le titulaire de la raison individuelle est Willy Aubry, de Muriaux, aux Emibois sur Muriaux. Commerce de vélos, motos et accessoires, garage.

#### Bureau Thun

15. Mai 1951. Möbelschreinerei.

Gottfried Kurth, in Thun, mechanische Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1929, Seite 1243). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden übernommen durch die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «Kurth & Co.», in Thun.

15. Mai 1951. Möbelschreinerei.

Kurth & Co., in Thun. Gottfried Kurth (Sohn) und Ella Kurth, von Attiswil, in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 12. April 1951 begonnen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Gottfried Kurth», in Thun, übernommen hat. Mechanische Möbelschreinerei. Burgstrasse 2.

15. Mai 1951. Autosattlerei, Autoglaserei, Tapeziererei.

Steurl & Werthmüller, in Steffisburg, Ferdinand Steuri, von Leissigen, in Thun, und Hans Werthmüller, von Rumendingen, in Schlosswil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Mai 1951 beginnt. Autosattlerei, Autoglaserei, Tapeziererwerkstätte. Bernstrasse 13. Postkreis Thun.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

15. Mai 1951. Mineralwasser, Brennstoffe, Autotransporte usw.

N. Aeberhard Söhne, in Spiez, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1937, Seite 2625), offizielle Camionnage, Spedition, Vertrieb von Mineralwasser, Kohlen, Brennholz. Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Autotransporte mit Sachen, Handel mit flüssigen Brennstoffen.

#### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

2. Mai 1951. Landwirtschaft, Sennerei, Schweinehaltung.

Gebr. Kiser, in Kägswil, Gemeinde Sarnen. Sennerei, Schweinehaltung und Landwirtschaft, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1938, Seite 1734). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

Rectification.

Silvio Bianchi, à Fribourg (FOSC. du 5 novembre 1950, N° 207, page 2278). Cette inscription est radiée, le titulaire étant déjà inscrit depuis le 5 mars 1935 (FOSC. du 7 mars 1935, N° 55, page 594). En revanche, le genre de commerce est modifié comme suit: ferblanterie, installations sanitaires, radiateurs et tôlerie automobile, chaudronnerie, installation de laiterie et fromageries, alambics pour distillation, couverture. Rue de la Carrière 6.

15 mai 1951.

Société Immobilière Pérolles 5a S.A. Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 21 novembre 1950, N° 273, page 2982). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> mai 1951, la société a révisé ses statuts. La raison sociale sera désormais: S. I. Beau Levant A. S.A. Max Muller, de Cressier sur Morat et Fribourg, est élu administrateur et président du conseil d'administration; Henri Droux (déjà inscrit comme administrateur) devient secrétaire. La société sera engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

15 mai 1951.

Société Immobilière Pérolles 5 S.A. Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 21 novembre 1950, N° 273, page 2982). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> mai 1951, la société a modifié ses statuts. La raison est désormais: S. I. Beau Levant B. S.A. Max Muller, de Cressier sur Morat et Fribourg,

à Fribourg, est élu administrateur et président du conseil d'administration. Henri Droux (déjà inscrit comme administrateur) devient secrétaire. La société sera engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

15 mai 1951.

**S. I. Beau Levant C. S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> mai 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente d'immeubles en Suisse, leur exploitation ou leur gérance. La société acquerra de la société «Gremaud & Tacchini S.A.», à Fribourg, la propriété de l'immeuble désigné sous l'art. 4569 du registre foncier de Fribourg, dénommé «Bethléem», jardin de 575 m<sup>2</sup> et taxé en fonds 690 fr., de même qu'une part de copropriété d'une partie de l'immeuble désigné sous l'article 4530 du registre foncier de Fribourg, dénommé «Bethléem» jardin de 243 m<sup>2</sup> et taxé en fonds 281 fr., ce, pour le prix de 50 000 fr. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 10 actions au porteur de 5000 fr. chacune, entièrement libéré en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement d'un administrateur unique: Max Muller, de Cressier sur Morat et Fribourg, à Fribourg, lequel engagera la société par sa signature individuelle. Siège de la société: Pérolles N° 30 (dans les bureaux de la Régie Aellen S. A.).

15 mai 1951.

**Unlon Suisse Creditreform, succursale de Fribourg**, à Fribourg (FOSC. du 18 décembre 1948, N° 297, page 3438), société coopérative, avec siège principal à Zurich. La société a transféré le siège de la succursale de Fribourg chez G. Gaudard, Pérolles 17.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

15 mai 1951.

**Société de laiterie de Montet (Glâne)**, à Montet, société coopérative (FOSC. du 4 octobre 1947, N° 232, page 2909). Le comité est actuellement composé de: Joseph Demierre, f. Antonin, de et Montet, président (nouveau); Pierre Demierre, de et à Montet, vice-président (nouveau); Henri Demierre, secrétaire (déjà inscrit). Les pouvoirs de Jules Demierre et Hermann Brunner sont éteints et leurs signatures radiées. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

*Solothurn — Soleure — Soletta*

*Bureau Balsthal*

15. Mai 1951. Elektrische Leitungen.

**Roth & Bollinger**, in Balsthal, Projektierung und Erstellung von elektrischen Leitungen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1941, Seite 883). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

15. Mai 1951. Müllerei usw.

**Gebr. Remund**, in Egerkingen, Müllerei und Handel mit Kraftfuttermitteln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 319 vom 20. Dezember 1910, Seite 2150). Infolge des am 23. Juni 1950 erfolgten Todes des Gesellschafters Adolf Remund ist die Gesellschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Paul Remund», in Egerkingen, übernommen.

15. Mai 1951. Müllerei, Futtermittel.

**Paul Remund**, in Egerkingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Remund, von Riedholz, in Egerkingen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Remund», in Egerkingen. Müllerei und Handel mit Futtermitteln.

*Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna*

12. Mai 1951. Tapezierer-Dekorationsgeschäft.

**Max Langlotz-Schenk**, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Langlotz-Schenk, von Ramlsburg (Basel-Landschaft), in Münchenstein. Tapezierer-Dekorationsgeschäft. Emil-Frey-Strasse 164, Neuwelt.

12. Mai 1951. Camionnage usw.

**Otto Schorro**, in Liestal, Dienstmann und Camionnage (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1950, Seite 3002). Nachdem die Firma nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV), wird sie auf Begehren des Inhabers gestrichen.

12. Mai 1951. Kolonialwaren usw.

**Treumund Zeller**, in Liestal, Handlung in Kolonialwaren etc. (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1922, Seite 1627). Der Bezirksgerichtspräsident zu Liestal hat am 23. April 1951 über diese Einzelfirma den Konkurs ernannt.

12. Mai 1951. Getränke, Personentransporte.

**Destillierte Strüby**, in Thürnen, Spirituosen, Most und Weine usw. (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1939, Seite 1795). Neue Geschäftsnatur: Spirituosen, Most und Weine, Automietfahrten.

16. Mai 1951.

**Tuchfabrik Spinnler & Co. A. G. (Fabrique de drap Spinnler & Co. S. A.)**, in Liestal (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1950, Seite 1471). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1951 wurden die bisherigen 900 Aktien zu Fr. 500 zusammengelegt in 90 Aktien zu Fr. 5000, unter Erhöhung des Nennwertes jeder Aktie. Das Grundkapital beträgt wie bisher Fr. 450 000, ist nun aber eingeteilt in 90 Aktien zu Fr. 5000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert; die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Peter Oeri-Füglister, Präsident; Therese Spinnler-Oeri; C. Henri Lang-Brodbeck; Dr. jur. Walter Müller, und Kurt Spinnler-Honegger; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Kollektivprokura des Walter Hackspiel-Danner, Max Spinnler-Pfirter und der Therese Spinnler sind erloschen. Zu einem neuen einzigen Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Arthur Frey-Schaad, von Wangen (Solothurn), in Liestal; er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura wird erteilt an Hans Schweizer, von Ramlsburg (Basel-Landschaft), in Augst (Basel-Landschaft); er zeichnet zu zweien. Der bisherige Direktor, Richard Petzold, ist nun technischer Leiter und führt in dieser Eigenschaft wie bisher Einzelunterschrift.

*Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa*

12. Mai 1951. Hotel usw.

**E. Ribl-Böhler**, in Schaffhausen, Betrieb des Hotel-Restaurant Sternen (SHAB. Nr. 288 vom 7. Dezember 1944, Seite 2691). Der Firmainhaber hat mit seiner Ehegattin Anna Ribl-Böhler durch Ehevertrag vom 20. April 1951 all-gemeine Gütergemeinschaft vereinbart.

12. Mai 1951. Spezereiwaren usw.

**Carl Müller-Moser**, in Neuhausen am Rheinfall, Spezereiwaren- und Gemüschandlung (SHAB. Nr. 171 vom 24. Juli 1940, Seite 1332). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

12. Mai 1951. Spezereiwaren usw.

**Hans Müller-Badertscher**, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Müller-Badertscher, von Löhningen, in Neuhausen am Rheinfall. Spezereiwaren- und Gemüschandlung, Pestalozzistrasse 16.

15. Mai 1951. Auto- und Möbeltransporte.

**Joh. Vogelsanger**, in Schaffhausen-Buchthalen, Auto- und Möbeltransporte (SHAB. Nr. 281 vom 4. Dezember 1947, Seite 3587). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. Mai 1951. Kleider, Tuch.

**Von Däniken**, in Neuhausen am Rheinfall, Kleiderfabrik, Handel mit Tuchen und Geweben in gros (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1950, Seite 2091). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Walther Stoll, von Osterfingen, in Zürich. Die Prokura des Paul Leutenegger ist erloschen.

*St. Gallen — St-Gall — San Gallo*

Nachtrag.

**Sanitaria K. Reiber**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1951, Seite 1108). Das letzte Zitat lautet: SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1951, Seite 695. 10. Mai 1951.

**Schweinezucht-Genossenschaft Wittenbach**, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1948, Seite 1880). Der Aktuar Rudolf Hanhart ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde an dessen Stelle in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Richard Gross, von St. Maria in Münstertal (Graubünden), in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Präsident oder dessen Stellvertreter zeichnen mit dem Aktuar oder Kassier oder einem weiteren Mitglied des Vorstandes zu zweien kollektiv.

11. Mai 1951. Vertretungen usw.

**Norbert Eberle**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Oscar Norbert Eberle, von Häggenschwil, in Wil (St. Gallen). Einzelprokura wird erteilt an: Rudolf Scheel, von St. Gallen-Tablat, in St. Gallen. Generalvertretung für die Schweiz der Firma G. Rau, Walzwerk, Draht- und Röhrenzieherei, Fabrik für elektrotechnische Spezialmaterialien und Doublé, in Pforzheim (Deutschland). Geschäftsdomicil: Vadianstrasse 41.

11. Mai 1951.

**A. Maeder Söhne, Blocksabrik Lichtensteig**, in Lichtensteig, Kollektivgesellschaft, Buchdruckerei und Blocksabrik (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1944, Seite 242). Die bisherigen Kollektivprokuristen Mathilde Haesele und Rudolf Eirich führen ab 15. Mai 1951 Einzelprokura.

11. Mai 1951. Käserei.

**Jakob Jordi**, in Necker, Gemeinde Mogelsberg, Käser (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1922, Seite 1030). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma: «Friedrich Jordi», in Necker, Gemeinde Mogelsberg.

11. Mai 1951. Käserei.

**Friedrich Jordi**, in Necker, Gemeinde Mogelsberg. Inhaber der Firma ist Friedrich Jordi, von Wyssachen (Bern), in Necker, Gemeinde Mogelsberg. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Jakob Jordi», in Necker, Gemeinde Mogelsberg. Käserei.

12. Mai 1951.

**Katholisches Vereinhäus Gossau**, in Gossau (St. Gallen), Bau und Betrieb eines katholischen Vereinshauses usw., Genossenschaft (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1947, Seite 2178). Die Generalversammlung vom 23. April 1951 hat die Statuten revidiert und gleichzeitig die Auflösung der Genossenschaft beschlossen, die unter der Firma **Katholisches Vereinhäus Gossau** in Lq. von der Verwaltung durchgeführt wird. Der Präsident Pfarrer August Wagner oder der Vizepräsident Josef Thürlimann führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar Johann Stadler (wie bisher).

12. Mai 1951. Velos, Motos.

**Hans Brander**, in Wattwil. Inhaber der Firma ist Hans Brander, von Ebnat (St. Gallen), in Wattwil. Handel mit und Reparaturen von Velos und Motos, Ebnaterstrasse.

12. Mai 1951. Obst, Gemüse, Südfrüchte, Comestibles usw.

**Evaristo Faes & Co. Aktiengesellschaft**, in St. Gallen, Handel mit Obst, Gemüsen und Südfrüchten und Comestibles usw. (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1948, Seite 2983). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt. Der Geschäftsführer Leopold Gehr, von St. Gallen-Rotmonten, in St. Gallen, wird neu in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt Einzelunterschrift wie bisher.

12. Mai 1951.

**Textilwerk A.-G. Gossau**, in Gossau, Fabrikation und Verkauf von Textilergüssen aller Art (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1950, Seite 16). Die Kollektivprokura des Jakob Riedi ist erloschen. Kollektivprokura wird erteilt an Otto Holzmann, von Buchrain (Luzern), in Gossau (St. Gallen).

12. Mai 1951.

**Orell Füssli-Annoncen A.-G.**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1949, Seite 2311), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Carl Gabler ist nicht mehr stellvertretender Direktor; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. Hagen Lüthy, bisher Subdirektor, ist nun Vizedirektor.

*Graubünden — Grisons — Grigioni*

8. Mai 1951.

**Palü-Garage Aktiengesellschaft, Filiale Chur, Reisebüro Palü**, Zweigniederlassung in Chur. Unter dieser Firma hat die «Palü-Garage Aktiengesellschaft», in Samedan, welche seit dem 16. März 1934 im Handelsregister des Kantons Graubünden eingetragen ist (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1950, Seite 2200), und den Betrieb von Personen- und Sachentransporten bezweckt, gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 18. Februar 1951 in Chur eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird vertreten durch den Geschäftsleiter Jakob Ackermann, von Egnach (Thurgau), in Chur, welcher Einzelunterschrift führt. Geschäftslokal: Untere Gasse 14.

12 maggio 1951.

**Società Anonima Commerciale Occidentale**, in Mesocco (FUSC. del 19 dicembre 1949, N° 297, pagina 3295). La società ha nominato procuratore Giuseppe Brezzi fu Domenico, da Italia, in Genova, con firma individuale.

12. Mai 1951.

**Viehzuchtgenossenschaft Zizers**, in Zizers (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1949, Seite 1736). Aus dem Vorstand ist Samuel Rupplin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Präsident gewählt Christian Hug-Engler, von und in Zizers. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit Aktuar oder Vizepräsident.

Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Locarno

12 maggio 1951. Costruzioni, ecc.

**Mancini & Marti**, in Muralt, impresa di costruzioni, ecc. (FUSC. del 17 maggio 1950, N° 114, pagina 1277). La ditta dà procura a Cleto Toscano di Alfonso, da Mesocco, in Locarno, con firma collettiva a due con uno dei soci Mancini e Marti.

15 maggio 1951.

**Rivo S.A. Fabbrica di gioielleria e di articoli metallici**, in Locarno (FUSC. del 13 marzo 1951, N° 60, pagina 635). Le firme di Richard Vogt fu Luigi, direttore commerciale, Ernesto Bosshard fu Carlo, procuratore, Bruno Nosedà, procuratore, sono estinte.

Ufficio di Lugano

11 maggio 1951. Autorimessa, ecc.

**Quadri e Bernasconi**, precedentemente a Massagno, esercizio di un autorimessa, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 20 novembre 1950, N° 272, pagina 2972). La sede sociale è trasferita a Crocifisso di Savosa. Il domicilio del socio Antonio Bernasconi è trasferito a Crocifisso di Savosa.

15 maggio 1951. Adesivi, prodotti chimici.

**Pietro Ballinari**, in Caslano. Titolare è Pietro Ballinari fu Carlo, da Monteggio, in Caslano. Fabbricazione adesivi e prodotti chimici.

15 maggio 1951.

**Pico S.A. Società Immobiliare**, in Castagnola. Con atto notarile e statuti del 23 aprile 1951 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la costruzione, amministrazione, compra-vendita, affitto di immobili di ogni genere, con partecipazione a società similari, sia in Svizzera sia all'estero. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni della società verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e le convocazioni agli azionisti verranno pubblicate sul Foglio ufficiale del canton Ticino. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente 3 che sono: Alberto Lück fu Carlo, di nazionalità germanica, in Erlenbach (Zurigo); Carlo Viscardi fu Giovanni, da San Vittore, in Lugano, segretario, e Hans Hirt fu Oscar, da Soletta, in Castagnola. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei consiglieri d'amministrazione. Recapito: Scalinata ai Sassi 3, c/o arch. Hans Hirt.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau d'Aubonne

10 mai 1951.

**Société électrique des Forces de l'Aubonne**, à Aubonne, société anonyme (FOSC. N° 100 du 30 avril 1948). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 avril 1951, la société a modifié ses statuts. Elle a pour but: l'utilisation des forces motrices de la rivière l'Aubonne pour tous usages ayant un caractère d'utilité publique ou particulière; la distribution de l'énergie électrique pour les besoins de l'éclairage, de la force motrice et autres usages; l'exploitation d'une entreprise de transport public routier (voyageurs et marchandises) entre Allaman et Gimel, et tous embranchements s'y raccordant. En outre, la société a décidé d'annuler 10 actions ordinaires de 250 fr., de réduire ainsi le capital social ordinaire à 269 750 fr. et de porter le capital social, actuellement réduit à 599 750 fr., à 1 000 000 de fr. par augmentation d'une somme de 400 250 fr. du capital privilégié par l'émission de 1601 actions privilégiées au porteur, nouvelles, de 250 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital social est donc de 1 000 000 de fr., divisé en: 2921 actions privilégiées de 250 fr. chacune, au porteur et 1079 actions ordinaires de 250 fr. chacune, nominatives. Toutes les actions sont entièrement libérées. A été désigné administrateur Alfred-Jean-Charles Oulevay, de Bavois, à Morges, en remplacement de Paul Nerfin, radié. La société est représentée par le président, le vice-président et le secrétaire, signant collectivement à deux. Le conseil d'administration est actuellement composé de: président: Emile Bujard (déjà inscrit); vice-président: Louis Magnenat, de Vaulion, à Aubonne (nouveau); secrétaire: Adolphe Uldry (déjà inscrit); membres: Lucien Rubattel (déjà inscrit); Alfred Oulevay, de Bavois, à Morges (nouveau); Marcel Cloux (déjà inscrit); François Liardet (déjà inscrit).

15 mai 1951. Bois de feu, combustibles, transports.

**Paul et Marcel Grosjean**, à St-Oyens, commerce de bois de feu, société en nom collectif (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1951, N° 100). La société a modifié comme suit son genre de commerce: Commerce de bois de feu, combustibles et transports.

Bureau de Cully

12 mai 1951. Viticulture, vins.

**Francis Testuz**, à Rivaz, propriétaire viticulteur, vins (FOSC. du 29 décembre 1928, N° 305). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

11 mai 1951. Viticulture, vins.

**Francis Testuz, J. F. Testuz, successeur**, à Rivaz. Le chef de la raison est Jean-François Testuz, fils de Francis, de et à Rivaz. Propriétaire viticulteur, commerce de vins.

Bureau de Lausanne

12 mai 1951.

**Radio-Studio S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 12 février 1951, page 376). L'administrateur Marc Inaebnit est démissionnaire; sa signature est radiée. Edmond Brasey, de Châbles (Fribourg), à Fribourg, est nommé administrateur et président du conseil. Charles Baud n'est plus président; il reste administrateur. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

12 mai 1951. Brevets, etc.

**Lenzi S.A.**, à Lausanne, brevets et marques (FOSC. du 12 février 1947, page 423). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 16 avril 1951, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

12 mai 1951. Salon de coiffure.

**D. Mutrux**, à Lausanne, salon de coiffure (FOSC. du 18 mars 1943). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

12 mai 1951. Tabacs, etc.

**Mme M. Messeller**, à Lausanne. Le chef de la maison est Marceline Messeller née Chanson, veuve de Paul Messeller, de St-Prex (Vaud), à Lausanne. Commerce de tabacs et cigares. Rue Centrale 25.

12 mai 1951. Produits industriels et agricoles, etc.

**Helita S.A.**, à Lausanne, commerce de produits industriels et agricoles, etc. (FOSC. du 9 mai 1949, page 1241). Le bureau est transféré: avenue de la Gare 8 (chez l'administrateur Philippe Baudraz, avocat).

12 mai 1951. Produits diététiques.

**Laboratoire Prodal S. à r. l.**, à Lausanne, produits diététiques (FOSC. du 12 juin 1950, page 1525). L'associé-gérant Tell Bersot et son épouse Frieda née Meier, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

12 mai 1951. Boulangerie, etc.

**A. Morel**, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 21 juin 1949, page 1653). La raison est radiée d'office pour cause de départ du titulaire.

12 mai 1951. Immeubles.

**Square de Sébellon**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 11 mai 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquerra pour le prix de 508 727 fr. une parcelle de terrain de 48 a. 45 ca. sise sur le territoire de la commune de Lausanne, lieu dit «Avenue de Morges et rue de Genève». Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 ou de plusieurs membres. Le conseil est composé de: Bernard Amstutz, de Sigriswil, président; Baptiste Pirinoli, de Romont (Fribourg); Jean Muster, de Hasle (Berne); Max Joseph, de Ste-Croix, et Gilbert Urweider, de Meiringen (Berne); tous à Lausanne. La société est engagée par le président signant collectivement avec un autre administrateur. Bureau: Grand-Pont 2 (chez Fiduciaire Amstutz).

12 mai 1951. Menuiserie.

**G. Mabillard**, à Prilly. Le chef de la maison est Georges Mabillard, allié Visinand, de Grimisuat (Valais), à Prilly. Menuiserie. Chemin de la Confrérie.

12 mai 1951. Confiserie.

**A. Equey-Ruprecht**, à Lausanne. Confiserie à l'enseigne «Pâtisserie du Vanil» (FOSC. du 27 avril 1950, page 1088). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

14 mai 1951. Tabacs, etc.

**F. Dufey**, à Lausanne. Le chef de la maison est Fernand Dufey, allié Weinmann, de Palézieux, à Lausanne. Commerce de tabacs, cigares. Maupas 24.

14 mai 1951.

**Société Foncière Couvaloup — Solitude**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 juillet 1949, page 1868). Les pouvoirs de l'administrateur Henri Rossire, démissionnaire, sont éteints et sa signature est radiée. Le conseil d'administration est composé de: Paul Buche, de et à Lutry, président; Pierre Maillard, de Vevey, à Lausanne, et Françoise Duboux, inscrite. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Paul Buche et Pierre Maillard. Bureau transféré: Grand-Pont 2 (chez l'administrateur Pierre Maillard).

14 mai 1951.

**Société Immobilière de Boston**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 avril 1950, page 983). Les pouvoirs de l'administrateur Georges Brazzola, démissionnaire, sont éteints et sa signature est radiée. Hubert Métrailler, de Salins, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

14 mai 1951. Construction, etc.

**F. Martinella et G. Michoud**, à Lausanne. François Martinella, époux séparé de biens de Madeleine née Chanel, de Gollion (Vaud), et Gustave Michoud, allié Sauer, de Chavannes-le-Chêne (Vaud), les deux à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1951. Entreprise de construction, béton armé et maçonnerie, travaux de terrassement. St-Roch 33.

14 mai 1951. Instruments de médecine, etc.

**P. J. Gulsan S.A.**, à Lausanne, instruments de médecine et chirurgie (FOSC. du 26 mai 1950, page 1372). Sont nommés fondateurs de procuration: Ernest de Stoutz, de Genève, et Carl Schönholzer, de Zurich et Schönholzerswilen (Thurgovie), les deux à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs entre eux, des fondateurs de pouvoirs entre eux ou d'un administrateur avec un fondé de pouvoirs.

14 mai 1951. Brevets, etc.

**Socorex S.A.**, à Lausanne, brevets et marques (FOSC. du 14 août 1950, page 2115). Procuration avec signature collective à deux est conférée à Carl Schönholzer, de Zurich et Schönholzerswilen (Thurgovie), à Lausanne.

15 mai 1951.

**Société Immobilière L'Alouette**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 20 avril 1951, page 963). Le capital est actuellement entièrement libéré.

15 mai 1951.

**Société Immobilière La Bergeronnette**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 20 avril 1951, page 963). Le capital est actuellement entièrement libéré.

15 mai 1951.

**Société Immobilière La Merlette**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 20 avril 1951, page 964). Le capital est actuellement entièrement libéré.

15 mai 1951. Boulangerie, etc.

**André Joye**, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 6 avril 1946, page 1062). La raison est radiée pour cause de départ du titulaire.

15 mai 1951.

**Orell Füssli-Annonces S.A.**, succursale à Lausanne (FOSC. du 19 septembre 1949, page 2436), avec siège principal à Zurich. Carl Gabler n'est plus directeur-adjoint; il reste administrateur avec signature collective à deux. Hagen Lüthy, jusqu'ici sous-directeur, est nommé vice-directeur.

15 mai 1951.

**A. Aeberhard et C. Chaillet, Imprimerie de Pully**, à Pully, société en nom collectif (FOSC. du 9 novembre 1937). La société est dissoute depuis le 5 mai 1951. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

15 mai 1951. Immeubles.

**La Petite Source S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 9 janvier 1951, page 65). Le bureau de la société est transféré à Préverengues au domicile actuel de l'administrateur Samuel Grandjean. Le bureau du siège légal est à Lausanne: place Bel-Air 1 (chez Eric Thiebaud, gérant).

15 mai 1951.

**Société Immobilière Tour-Ale**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 3 décembre 1947, page 3577). Les pouvoirs de l'administrateur Louis Damia, démissionnaire, sont éteints et sa signature est radiée. Sont nommés administrateurs: Karl Eigenheer, de Schaffhouse, à Wabern près Berne, commune de Köniz, président, et Ernst Huber, de Krauchthal (Berne), à Berne, qui engagent la société par leur signature collective. Bureau transféré: Galeries du Commerce 84 (chez Pierre de Rham).

16 mai 1951. Hydraulcarbures.

**Socal S.A.**, à Lausanne, commerce des hydraulcarbures (FOSC. du 4 juillet 1950, page 1744). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 5 mai 1951, la société a décidé de porter son capital de 1 350 000 fr. à

1 600 000 fr. par l'émission de 250 actions nouvelles nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts sont modifiés en conséquence. Le capital entièrement libéré de 1 600 000 fr. est divisé en 1600 actions nominatives de 1000 fr. Les administrateurs Willy Joerin et Roger Wehrin sont démissionnaires et leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil est composé de: Charles Lambert, président, déjà inscrit; D<sup>r</sup> Eberhard Reinhardt, de Bâle, à Zurich, vice-président; Jean Perrin; Werner Kiefer; Yves Le Gorrec; Jean Reymond, tous déjà inscrits; Laurent Wolters, de Belgique; Jules Moreau de Melen, de Belgique, ces deux à Bruxelles, et Paul Joerin, de et à Bâle. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Charles Lambert, Laurent Wolters, Eberhard Reinhardt et Jean Perrin, administrateur-directeur inscrit.

#### Bureau d'Orbe

15 mai 1951. Tissus, confections.

**P. Gonset-Henrioud S. A.**, succursale d'Orbe (FOSC. du 22 janvier 1951, N° 17, page 185), avec siège principal à Yverdon. Par décision du conseil d'administration du 1<sup>er</sup> mars 1951, les administrateurs Richard Gonset et André Gonset, jusqu'ici sous-directeurs, ont été désignés en qualité de directeurs. Ils signeront collectivement entre eux à deux avec l'un ou l'autre des fondateurs de pouvoirs.

#### Bureau de Payerne

15 mai 1951. Café-restaurant.

**Eugène Piccard**, à Payerne. Le chef de la maison est Eugène Piccard, fils d'Eugène, de Lutry et Grandvaux, à Payerne. Exploitation du café-restaurant de «La Vente», pinte communale. Grand'Rue 36.

#### Bureau de Rolle

12 mai 1951. Epicerie, charcuterie, comestibles.

**L. Brand**, à Rolle. Le chef de la maison est Louis-Paul-Antoine Brand, fils de Paul-Ernest, de Launen (Berne), à Rolle. Exploitation d'un commerce d'épicerie, charcuterie et comestibles. Grand'Rue 61.

15 mai 1951. Epicerie, primeurs, vins.

**L. Hürlimann**, à Rolle. Le chef de la maison est Louis-Jean Hürlimann, fils de Louis, de Wetzikon (Zurich), à Rolle. Exploitation d'un commerce d'épicerie, primeurs, vins. Grand'Rue 73.

#### Wallis — Valais — Valleso

##### Bureau de St-Maurice

15 mai 1951.

**Coopérative fruitière de Riddes**, à Riddes (FOSC. du 21 mars 1951, page 717). Jules Monnet, vice-président, ne fait plus partie de l'administration; sa signature est radiée. Fernand Gay, de et à Riddes, inscrit comme membre, a été nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

12 mai 1951. Entreprise de bâtiments, travaux publics.

**Emile Rossetti**, à Cormondrèche commune de Corcelles-Cormondrèche. Le chef de la maison est Emile Rossetti, de Corcelles-Cormondrèche, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche. Entreprise de bâtiments et travaux publics. Grand-Rue 14.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

Rectification.

**Les Fils de Paul Schwarz-Etienne**, Succ. de Paul Schwarz-Etienne et Cie, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 11 mai 1951, N° 108, page 1147). Le fondé de pouvoir radié est Arthur Dorsaz et non Dorsay.

12 mai 1951. Bureau d'architectes.

**Azzola et Bianchi**, à La Chaux-de-Fonds, bureau d'architectes, société en nom collectif (FOSC. du 8 février 1950, N° 32). L'associé Natale Bianchi et son épouse Albina-Maria née Cattaneo ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

#### Bureau de Neuchâtel

11 mai 1951. Fruits, légumes, transports.

**Charles Nydegger**, à Saint-Blaise, maraîcher, commerce de fruits et légumes (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1949, N° 151, page 1752). La maison ajoute à son genre d'affaire: entreprise de transports.

11 mai 1951. Participations.

**Opaco S.A.**, à Neuchâtel, acquisition et administration de participations à des entreprises et sociétés à caractère commercial et immobilier ayant leur siège en Suisse (FOSC. du 13 janvier 1948, N° 9, page 111). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la société à Fribourg (FOSC. du 9 mai 1951, N° 100, page 1120).

12 mai 1951.

**Plastiglas, Henri Cornaz et Cie**, à Neuchâtel, société en commandite (FOSC. du 20 décembre 1950, N° 298, page 3272). L'associé Henri-Albert Cornaz et son épouse Marie-Louise née Gombert sont séparés de biens par suite de jugement du Tribunal de district de Neuchâtel.

12 mai 1951. Constructions, génie civil.

**Société Technique S.A.**, à Neuchâtel, entreprise générale de construction et de génie civil (FOSC. du 11 janvier 1951, N° 8, page 89). Suivant acte authentique du 8 mai 1951, la société a porté son capital-actions de 50 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 150 actions de 1000 fr., toutes au porteur, soit 50 actions ordinaires et 100 actions privilégiées. Le capital, qui est entièrement libéré, est divisé en 100 actions ordinaires de 1000 fr. (Sic A) et 100 actions privilégiées de 1000 fr. (Sic B). Ces dernières actions donnent droit à un dividende privilégié de 5%

cumulatif 5 ans, et au remboursement avant les actions ordinaires en cas de liquidation de la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur divers points non soumis à publication. Le conseil d'administration compte 3 membres au moins; il est composé de: Edgar Bovet, de Fleurier, à Neuchâtel, président; Eugène Deck, de Stettfurt (Thurgovie), à Areuse, commune de Boudry; Marcel Chappuis, de Rivaz, à Neuchâtel. Tous trois engagent la société en signant, le premier individuellement, les autres collectivement à deux. L'administrateur Max Convert ayant démissionné, sa signature est radiée. Le domicile de la société est transféré au Faubourg de l'Hôpital N° 104 (dans les bureaux du président).

12 mai 1951.

**Expansion Electrique S.A. (EXEL)**, à Neuchâtel (FOSC. du 13 avril 1950, N° 85, page 954). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 mai 1951, la société a décidé de réduire, au sens de l'article 735 du C.O., son capital actions-ordinaires de 500 000 fr. à 50 000 fr., la valeur nominale de chacune des 2000 actions formant le capital actions-ordinaires ayant été réduite de 250 fr. à 25 fr. Le capital actions privilégiées reste inchangé. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 550 000 fr., divisé en 2000 actions ordinaires de 25 fr. chacune, et de 2000 actions privilégiées de 250 fr. chacune, toutes nominatives.

#### Genf — Genève — Ginevra

12 mai 1951. Produits de beauté.

**Max Feller**, à Genève, commerce de produits de beauté (FOSC. du 20 octobre 1949, page 2724). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 mai 1951. Articles métalliques, etc.

**OXAL Oechslin AL**, à Genève, fabrication d'articles métalliques en série, traitement et finition (FOSC. du 18 mars 1947, page 756). Le titulaire Albert-Edouard Oechslin et son épouse Josette-Virginie-Jeanne née Pellarin, ont adopté le régime de la séparation de biens.

12 mai 1951. Vêtements de travail, etc.

**«CVP» E. Mangeat**, à Genève, commerce et représentation de vêtements de travail, instruments de musique et d'articles de diverses natures (gros et détail) (FOSC. du 27 novembre 1947, page 3511). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

12 mai 1951.

**Société helvétique des Sciences naturelles — Académie suisse des Sciences — (S.H.S.N.) (Schweizerische Naturforschende Gesellschaft — Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften — (S.N.G.) (Società elvetica di Scienze naturali — Accademia svizzera delle Scienze — (S.E.S.N.) (Societad elvetica da las Ciencias naturales — Academia svizzera da las Ciencias — (S.E.S.N.), à Genève, association (FOSC. du 24 janvier 1945, page 205). Son inscription n'étant pas obligatoire, cette association est radiée à sa demande.**

12 mai 1951. Vins, spiritueux, etc.

**Les successeurs de Jean-Marie Garnier, société à responsabilité limitée, à Meur-sault (Côte d'Or)**, succursale de Genève, à Genève, commerce de tous vins et spiritueux en gros et en détail, etc. (FOSC. du 8 décembre 1949, page 3204). Procuration individuelle, limitée aux affaires de la succursale de Genève, est conférée à Georges-Edouard Urban, de et à Genève.

12 mai 1951. Participations.

**SIEG Société Anonyme**, à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1948, page 2938). Le conseil d'administration a été porté à deux membres qui sont: Léon Vermot (inscrit) nommé président, et Louis Comte, secrétaire, de Ropraz (Vaud), à Genève, lesquels signent individuellement.

12 mai 1951.

**Orell Füssli-Annonces S.A.**, succursale de Genève (FOSC. du 7 septembre 1949, page 2329), société anonyme avec siège à Zurich. Carl Gabler (inscrit) n'est plus directeur suppléant; il reste toutefois administrateur avec signature collective à deux. Hagen Lüthy (inscrit jusqu'ici comme sous-directeur) est nommé vice-directeur et continue à signer collectivement à deux.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Fusion, (par incorporation) de la

**Banque de Montana S.A.**, à Montana sur Randogne, avec la

**Banque Populaire de Sierre S.A.**, à Sierre

Appel aux créanciers selon Art. 748 C.O.

#### Troisième publication

Messieurs les créanciers de la Banque de Montana S.A. à Montana sur Randogne, sont avisés qu'à défaut de manifestation contraire de leur part dans un délai expirant le 9 juin 1951, la Banque Populaire de Sierre S.A., à Sierre, sera débitrice de leurs créances.

Seuls les créanciers qui produisent leur prétention et qui n'acceptent pas la société reprenante, soit la Banque Populaire de Sierre S.A., à Sierre, comme débitrice, ont droit à être satisfaits ou garantis.

Les productions sont à adresser en l'Etude du notaire J. A. Mudry, à Montana-Crans, dans le délai indiqué. (AA. 136<sup>1</sup>)

Sierre, le 11 mai 1951.

Le conseil d'administration de la Banque Populaire de Sierre S.A. à Sierre.

### Unfallversicherung Schweizerischer Schützenvereine, Zürich

#### Aktiven

#### Bilanz auf 31. Dezember 1950

#### Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	734 470	—	Aktien- oder Garantiekapital	200 000	—
Kassa- und Postscheckbestand	7 912	30	Reservfonds	100 000	—
Guthaben bei Banken	64 738	05	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Mobilien und Material	1	—	Schwebende Schäden	14 460	—
			Uebrig technische Rückstellungen	482 000	—
(B 46)			Uebrig Passiven	8 445	15
	807 121	35	Gewinn	2 216	20
				807 121	35

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Neuseeland — Einfuhrlockerungen**

Gestützt auf die von der neuseeländischen Zollverwaltung am 23. April 1951 erlassene Verfügung können weitere Waren aus den «Non Scheduled Countries» — worunter auch die Schweiz fällt — ohne Bewilligung in Neuseeland eingeführt werden. Für die schweizerische Exportindustrie kommen die nachstehend aufgeführten Produkte in Frage:

Tariff Item No.	Classes of Goods
43	Infants' and invalids' foods, as may be approved by the Minister
86	Perfumed spirits including Cologne water, viz.: (1) Packed in bottles of a capacity not exceeding 4 fluid ounces (2) Other kinds
112	Essences, culinary or flavouring, containing more than 40 per cent. of proof-spirit
ex 136 (2)	Dress shirts
153 (3)	Natural flowers, leaves, and sprays, dyed, painted, or similarly treated
ex 184 (2)	Handkerchiefs, face-edged
203	Leather manufactures n.e.i.
235	Cards, playing
ex 239 (1) (2)	Fishing-rods, reels for fishing-rods; skis and fittings, ski poles
ex 239 (2)	Meccano and similar model engineering sets, and modelbuilding sets
242	Jewellery; plate, gold or silver; platedware
248 (1)	Phonographs, gramophones, graphophones, and similar instruments, including accessories peculiar thereto, n.e.i., but excluding cabinets and parts of cabinets
248 (2)	Cabinets and parts of cabinets when imported with and forming part of phonographs, gramophones, graphophones, and similar instruments, n.e.i.
301 (1)	Paper transfers
303	Showcards and calendars, all kinds, including glacier stickers suited for exhibition on windows
327 (1)	Furniture, cabinetware, and shelving specially suited for office, shop, or warehouse use, made up from sheet-metal not exceeding 0.680 inch in thickness
ex 353 (4)	Electric toasters which embody an automatic ejector.

113. 18. 5. 51.

**Nouvelle-Zélande — Assouplissement du régime des importations**

Vu l'ordonnance promulguée par l'administration des douanes néo-zélandaises en date du 23 avril 1951, de nouvelles marchandises en provenance des «non scheduled countries» — y compris la Suisse — peuvent être admises sans permis à l'importation en Nouvelle-Zélande. Les marchandises suivantes sont susceptibles d'intéresser notre industrie d'exportation:

**Prescriptions concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires**

1<sup>re</sup> édition de la brochure

Les prescriptions concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires ont été modifiées sur divers points avec effet à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1951 (en partie avec entrée en vigueur à une date ultérieure):

- Extension de l'assujettissement à certaines entreprises du commerce de détail,
- extension de la liste des marchandises franches d'impôt,
- réduction des taux d'impôt afférents aux produits auxiliaires pour l'agriculture,
- nouveau calcul de l'impôt sur la consommation particulière,
- réglementation spéciale pour le matériel d'emballage,
- importation en franchise d'impôt contre déclaration de grossiste,
- transfert implicite en cas de livraison au détail,
- restriction de la liste des marchandises de gros dont l'importation est franche d'impôt;
- modification du tarif de l'impôt sur l'importation, etc.

La brochure contenant les prescriptions actuellement en vigueur (64 pages, format A 5) concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires (arrêté, ordonnance du département fédéral des finances et des douanes et communiqués de l'administration fédérale des contributions concernant le calcul de l'impôt dans le bâtiment) peut être commandée contre versement préalable de fr. 1.— au compte de chèques postaux III 620, Feuille officielle suisse du commerce, à Berne. On est prié de spécifier la commande au verso du coupon qui nous est destiné. Afin à éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer ces commandes à part par écrit.

Administration de la  
Feuille officielle suisse du commerce.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



**Eine gute Stenotypistin**

freut sich über sauber geschriebene Briefe. Sie selbst als Chef achten sorgsam darauf, denn Ihre Briefe sind die Visitkarte Ihrer Firma. Wenn Sie in Ihrem Betrieb Ihre Schreibmaschinen mit Carfa-Farbbändern versehen, sind Sie gut versorgt und Ihre Stenotypistin wird es Ihnen danken. Das Carfa-Farbband ist richtig farbdurchtränkt und doch nicht schmierend, es schreibt sich gut mit ihm!



Carfa-Maco, das ausgiebige Baumwollband,  
Carfa-Silco, das hochwertige Seidenband, für  
sämtliche Schreib-, Rechnungs-, Buchungs- und  
Spezialmaschinen, in allen Grössen und Farben.

Bezug durch die Fachgeschäfte.

Carfa A.G. Zürich

Industrie céramique, productrice de carreaux en grès pour carrelages  
**cherche capitaux**  
pour expansion de son potentiel industriel. Offrons garantie. Ecrire sous chiffre P 6315 K à Publicitas Berne.

**TH. MUHLEHALER S.A., NYON**

Paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 11 mai 1951 a fixé le dividende pour l'exercice 1950 à 4%, soit fr. 4.— par action, moins impôts fédéraux 30%, net fr. 2.80.

Le coupon N° 7 est payable dès mercredi, le 16 mai 1951, auprès de la Banque Cantonale Vaudoise et chez Messieurs Gonet & Cie, banquiers, à Nyon.

Le conseil d'administration.

**BADEWANNEN**

zum Einbauen, aus Guss Eisen, weiss emaillet, Aussenmasse 1675 X 725 Millimeter, fabrikneu, zu nur Fr. 210.— per Stück + Wust ab Station gegen Kassa.

Bestellungen an Tel. (061) 8 15 40.

**Terrain industriel**

à vendre ou à louer 15 000 m<sup>2</sup> à proximité immédiate de gare CFF, avec eau, force, égouts sur le terrain. Faire offres sous chiffre P. N. 30632 L. à Publicitas Lausanne

Sehr günstig zu verkaufen  
**Präzisions-Schulterkugellager**  
(Magnetiäger)

von 10 bis 22 mm Aussen-durchmesser.

Anfragen erbeten unter Chiffre U 32 an Publicitas Biel.

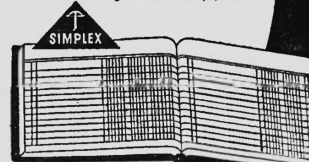
**Handel oder bei Bank**

Junger Mann, Bankangestellter mit mehreren Jahren Praxis, sucht Stelle in um sich in der deutschen Sprache zu vervollkommen. Vertraut mit allen Buchhaltungs- und Bureauarbeiten. — Bedingungen und Eintrittsdatum nach Uebereinkunft. — Offerten unter Chiffre Hab 371-1 an die Publicitas Bern.

**Wer möchte sich selbständig machen?**

Für Initiative (schöpferische) und tüchtige Persönlichkeit (Redaktor, Kaufmann, Buchdrucker usw.) gute Existenz mit grossen Entwicklungsmöglichkeiten. Branche: Zeitschriftenverlag. Inseratenaufträge usw. vorhanden. Nötiges Kapital 20 Mille. Offerten unter Chiffre N 10820 Z an Publicitas Zürich 1.

13 colonnes . . .  
juste ce que vous voulez!  
Pour toutes les statistiques, les calculs, bilans, inventaires, livres de caisse et de comptabilité, pour le contrôle du chiffre d'affaires, des actions, des stocks etc., il existe des registres et livres auxiliaires **SIMPLEX** éprouvés, à subdivisions pratiques. Veuillez vous renseigner chez votre papeterie.



Fabrique de registres **SIMPLEX SA** Berne

**Hotel Hertenstein**  
das Park- und Ferienparadies am Vierwaldstättersee. Pension ab Fr. 18.- Gut essen am See. Telefon (041) 82 14 44 K. v. Jahn

**Hotel de la Paix, Lugano**  
das gediegene Familienhotel im schönen Tessin. Pension ab Fr. 17.- Tel. (091) 2 65 31 Dir. C. Muhlem

**Hotel Sella au Lac, Bönigen**  
das bekannt gute Hotel am Brünzensee. Pension ab Fr. 15.- Tel. 11 08 Dir. Fred Bingsell

**Die guten Jahn-Hotels**

3 schöne Autoziele für Ausflüge und Hochzeiten



Die tragbare, vollständig verschliessbare  
**Portable-Vervielfältigungs-Maschine.**  
Vollautomatische Einfärbung. Automatische Papierzuführung für Formate A4—A6 (Postkarten).  
Gewicht: 11 kg Preis Fr. 445.-  
Verlangen Sie unverbindliche Vorführung u. Prospekt

**EMIL KOELLIKER AG ZÜRICH**  
Hirschengraben 82, Tel. 051/341632

**Eine Ferien-Kur in Sennrüti**  
regeneriert Ihren Organismus, wodurch Sie Ihre frühere Leistungsfähigkeit zurück-erhalten.  
Verlangen Sie Prospekt Nr. AL/22.  
Kurhaus Sennrüti, Degerheim  
Telephon (071) 5 41 41

**KIW** Wasser- und für Pressluftschläuche  
Kautschuk- und Industriebedarf  
Winterthur Telephon (052) 2 36 66

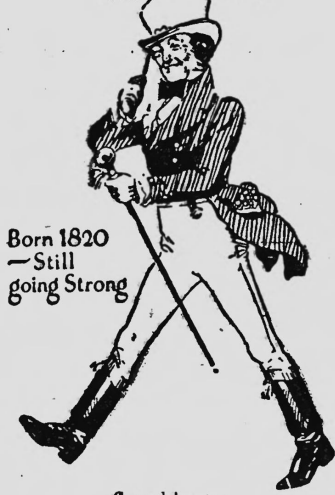
Wir offerieren  
**Baumwollgarne**  
Ne 10-40, Texas kardiert, Ne 50-80, Karnak gekämmt, einfach u. gezwirnt, kurzfristige Lieferung. - Métaeol GmbH., Monbijoustrasse 51, Bern.

**Locarno-Minusio**  
Wegen Erbteilung per sofort günstig zu verkaufen moderne Villa, Baujahr 1940/41, massiv gebaut, mit 7 Zimmern und altem Komfort, Garage, Treibhaus. Mit grossem Zier- und Nutzgarten (zirka 3600 m<sup>2</sup>), vielen Obstbäumen, Weinreben usw., in bester Lage der Gemeinde Minusio, nahe am See und Tram-Haltestelle. Anfragen unter Chiffre C 5724 an Publicitas Lugano.

Alles für Ihr Büro:  
vom Bleistift bis zum Dictaphone  
und wertvolle Ideen dazu!  
Bühnenstr. 22 Zürich

**DON'T SAY WHISKY - SAY**

**JOHNNIE WALKER**



Born 1820 - Still going Strong

General Agents:  
**F. SIEGENTHALER LTD, LAUSANNE**  
Tel. (021) 23 74 33

**Günstige Gelegenheiten**

Wegen Anschaffung einer neuen Kundenkartei verkaufen wir  
6 Kardex-Sichtkarteikasten,  
im ganzen 69 Schubladen mit rund 65 Taschen je Schublade für Karten im Format 152x102 mm, Zentralverschluss, Farbe olivengrün, einige tausend  
Kardex-Signale  
in verschiedenen Farben.  
Die Anlage ist in sehr gutem Zustand und wird recht günstig abgegeben.  
Durch die Neueinrichtung der Registratur in Hängesystem sind ferner einige hundert  
Leitz-Ordner und Ablegemappen  
frei geworden.  
Wegen Nichtgebrauchs verkaufen wir  
1 Textophon-Aufnahme- und Wiedergabe-Anlage für Diktat und Telefongespräche, Steuergerät, Abhörstation, Lautsprecher, Doppel-Kopfhörer und zwei Stahldrahtkassetten inbegriffen.  
Die Apparatur ist in bestem Zustand und nur wenig gebraucht.  
Greifen Sie zu, solange der Vorrat reicht. Auf Wunsch werden auch einzelne Kardex-Kasten und Ordner abgegeben.  
Auskunft und Besichtigung bei Camille Bauer AG., Dornacherstrasse 18, Basel.

**Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Montag, den 23. Mai 1951, 11 Uhr, am Sitze des Schweizerischen Bankvereins in Basel (Aeschenvorstadt 1).

**Tagesordnung:** 1. Abnahme des Geschäftsberichtes sowie der Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1950. Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltung. 2. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis pro 1950. 3. Konstatierung der Kapitalherabsetzung von Fr. 32 000 000 auf Fr. 30 000 000 infolge Annullierung der gemäss Ermächtigungsbeschluss der Generalversammlung vom 16. Mai 1949 erworbenen Aktien; Anpassung des § 5 der Statuten. 4. Wahlen.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Antrag zum Rechnungsergebnis, sowie der Antrag auf Abänderung des § 5 der Statuten liegen vom 18. Mai 1951 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionäre, welche an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktientitel bis und mit spätestens am 23. Mai 1951 bei einer der folgenden Anmeldestellen, welche die Zutrittskarten verabfolgen, zu deponieren: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich; Darier & Cie. in Genf; Armand von Ernst & Cie. in Bern; Wegelin & Co. in St. Gallen.

Basel, den 19. April 1951. Der Verwaltungsrat.

**Société de gares frigorifiques, Ports-francs et Glacières de Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le mercredi 6 juin 1951, à 10 heures 30, à la Chambre de commerce de Genève.

**Ordre du jour:**

1. Discussion et votation sur les conclusions des rapports du conseil d'administration et des contrôleurs relatifs aux comptes et au bilan de l'exercice 1950.
  2. Nomination des contrôleurs et de leurs suppléants pour l'exercice 1951.
- Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de la commission de contrôle sont à la disposition des actionnaires, au siège de la société, 46, rue de Montbrillant, à Genève.  
Les cartes d'entrée pour l'assemblée générale sont délivrées au siège de la société, contre présentation des actions ou des certificats de dépôt, jusqu'au 5 juin 1951 au plus tard.  
Genève, le 5 mai 1951.

Au nom du conseil d'administration,  
le secrétaire: A. Marrel. le président: Chenaux.

**LAHCO AG. Strick-Wirkwarenfabrik, BADEN**

**Ordentliche Generalversammlung**

Donnerstag, den 31. Mai 1951, um 17.00 Uhr, am Sitze der Gesellschaft.

**Traktanden:**

1. Protokoll.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge.
3. Statutenänderung.
4. Aktienkapitalerhöhung.
5. Wahlen.
6. Umfrage.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen auf dem Büro der Lahco AG. zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.  
Baden, den 18. Mai 1951. Der Verwaltungsrat.

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

**PORTUGAL**

Schweiz. Exporteure gesucht von Importeur zwecks

**Kompensation**

Off. unter Chiffre F 64201 G an Publicitas St. Gallen.

**Trambahngesellschaft Basel-Aesch**

Der Dividendencoupon Nr. 44 pro 1950 kann ab 18. Mai 1951 bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal oder Arlesheim sowie bei der Schweizerischen Volksbank in Basel mit Fr. 3.- per Aktie, abzüglich 30% eidg. Steuern, eingelöst werden.  
Aesch, den 17. Mai 1951. Der Verwaltungsrat der TBA.

**SAVOY HOTEL BAUR EN VILLE, ZÜRICH**

**Einladung zur 44. ordentlichen Generalversammlung**

auf Mittwoch, den 6. Juni 1951, 17 Uhr, im Sitzungszimmer der FIDES Treuhand-Vereinigung, Orell-Füssli-Hof, Zürich.

**Traktanden:**

1. Abnahme der Jahresrechnung und des Berichts über das Geschäftsjahr 1950 nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
  2. Entlastung des Verwaltungsrates.
  3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
  4. Wahl der Kontrollstelle.
  5. Diverses.
- Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisionsbericht, der Geschäftsbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 26. Mai 1951 im Bureau der FIDES Treuhand-Vereinigung zur Einsicht der Aktionäre auf.  
Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der Aktien bis zum 5. Juni 1951 bei der FIDES Treuhand-Vereinigung bezogen werden. Nach diesem Termin werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.  
Zürich, den 15. Mai 1951. Der Verwaltungsrat.

**3 1/2 % - Anleihe des Königreichs Dänemark von 1936 von Fr. 25 000 000 nominal Schweizerwährung**

Den Inhabern von Obligationen dieser Anleihe wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die für die 25. Tilgungsrate vom 15. Juli 1951 bestimmten Obligationen von insgesamt Fr. 480 000 nom. im Markte zurückgekauft worden sind, so dass keine Auslosung stattfindet.  
Basel und Zürich, im Mai 1951.

Aus Auftrag:  
Schweizerischer Bankverein. Schweizerische Kreditanstalt.





### GRUPPE «FINMARE»

- **ITALIA.** Schiffahrtsgesellschaft, Genua  
Nordamerika  
Südamerika  
Zentralamerika — Süd- und Nord-Pazifik
- **LLOYD TRIESTINO.** Schiffahrtsgesellschaft, Triest  
Südafrika (Ostküste)  
Sesamiland  
Westafrika (via Gibraltar)  
Australien  
Indien — Pakistan
- **ADRIATICA.** Schiffahrtsgesellschaft, Venedig  
Ägypten — Libanon  
Griechenland — Türkei  
Cypern — Israel  
Ägypten — Anatolien
- **TIRRENIJA.** Schiffahrtsgesellschaft, Neapel  
Sardinien — Sizilien  
Malta - Tripolis Libyen - Tunis - Rund um Italien  
Nord-Europa

**FÜR FRACHT:** («ITALIA» — «ADRIATICA»)  
KELLER SHIPPING AG., BASEL, Holbeinstrasse 68  
Telefon (051) 37940  
(«LLOYD TRIESTINO»)  
O. BRUNONI, ZÜRICH, Bahnhofstrasse 14  
Telefon (051) 23260

**FÜR PASSAGEN:** Generalagentur «SUISSE-ITALIE», S.A., ZÜRICH  
Rennweg 58, Telefon (051) 23772  
sowie alle patentierten REISEBÜROS

Ustera fab-izite  
Durch-  
schreib-  
Blöcke  
für alle  
Bedürfnisse  
E KELLER AG USTER

INSERATE  
Im SHAB. haben  
besten  
ERFOLG!

Verlangen Sie  
vom SHAB.  
Probenummern  
der  
«Volkswirtschaft»

## Funktionelle Büro-Möbel



Form und innere Ausstattung dieser Büro-Möbel sind organisch aus den ihnen zugeordneten Funktionen hervorgegangen. Die Verwirklichung neuester Erkenntnisse in bezug auf Raumaufteilung und Grössenverhältnisse sichert ein Optimum an Arbeitskomfort.

Das abgebildete Pult, das je nach Verwendung in 64 funktionellen Korpus-Kombinationen erhältlich ist, überrascht den Benutzer auch durch die bequeme Arbeitshöhe und das leichte

Spiel der Auszüge. Hinzu kommt die auf Dauer berechnete exakte und widerstandsfähige Konstruktion.

Vorteilhafte Preise; verlangen Sie den interessanten Katalog. Tel. (051) 271555

**büroTüner**  
ZÜRICH MÜNSTERHOF

Genève: 83, rue Liotard, tél. (022) 2 28 24

## Société Immobilière de l'Ours A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

pour le mardi 29 mai 1951, à 10 heures, en l'Étude des notaires Zahnd, rue Ennig 4, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapports du conseil d'administration et du contrôleur.
- 2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1950.
- 3° Affectation à donner au solde bénéficiaire.
- 4° Décharge à donner à Messieurs les administrateurs et à Monsieur le contrôleur.
- 5° Nomination d'un contrôleur.

Le bilan et compte de profits et pertes de l'exercice 1950, le rapport de gestion et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires à l'Étude des notaires Zahnd.

Lausanne, le 15 mai 1951.

Le conseil d'administration.

## Société de l'Hôtel du Parc, Glion

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

pour le mardi 29 mai 1951, à 15 heures, à l'Hôtel Terminus, Montreux (salle Club Alpin).

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le compte de profits et pertes et le bilan de même que les rapports de gestion et de Messieurs les contrôleurs peuvent être consultés en l'étude des notaires Robert Maron et Marc Chessex, à Montreux.

L'admission à l'assemblée générale aura lieu sur présentation des actions ou de toute pièce justificative de la qualité d'actionnaire.

Le conseil d'administration.

## Compagnie Foncière et Mobilière, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

pour le mardi 29 mai 1951, à 10 heures 30, en l'étude des notaires Zahnd, rue Ennig 4, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapports du conseil d'administration et du contrôleur.
- 2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1950.
- 3° Affectation à donner au solde bénéficiaire.
- 4° Décharge à donner à Messieurs les administrateurs et à Monsieur le contrôleur.
- 5° Nomination d'un contrôleur.
- 6° Divers.

Le bilan et compte de profits et pertes de l'exercice 1950, le rapport de gestion et le rapport du contrôleur sont mis à la disposition des actionnaires à l'étude des notaires Zahnd.

Lausanne, le 15 mai 1951.

Le conseil d'administration.

## Società Anonima Seggiovina Monte Lema, Miglieglia

### Convocazione

Gli azionisti della società anonima Seggiovina Monte Lema, Miglieglia, sono convocati

### all'assemblea generale straordinaria

che avrà luogo giovedì 31 maggio 1951, alle ore 15.00, all'Hotel Eden, Lugano-Paradiso.

#### Trattande:

- 1° Lettura del verbale dell'assemblea generale straordinaria del 20 aprile 1951.
- 2° Aumento del capitale sociale e conseguente modificazione statutaria (art. 3).
- 3° Eventuali.

La proposta del consiglio di amministrazione relativa al cambiamento del § 8 dello statuto, è deposta, dal 19 maggio 1951, nell'ufficio della società, a Lugano, presso lo studio P. Gilardi, palazzo «La Fenice», perché gli azionisti possano prenderne visione.

Hanno diritto di partecipare all'assemblea, i detentori di azioni e di certificati azionari. Azionisti e detentori di certificati azionari che non potessero prendere parte all'assemblea, possono farsi rappresentare — secondo il paragrafo 10 dello statuto — da altro azionista, a mezzo di procura scritta.

Miglieglia/Lugano, il 18 maggio 1951.

Società anonima Seggiovina Monte Lema:  
Il consiglio di amministrazione.

## Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen

### Dividenden-Zahlung und Abgabe von neuen Coupon-Bogen

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 16. Mai 1951 hat für das Geschäftsjahr 1950 die Ausschüttung einer Brutto-Dividende von 5% beschlossen. Der Brutto-Ertrag per Aktie beträgt somit Fr. 25.—. Der Coupon Nr. 20 wird nach Abzug der eidg. Coupons- und Verrechnungssteuer mit

Fr. 17.50 netto

von heute ab an unserer Kasse sowie bei der Schaffhauser Kantonalbank und beim Schweizerischen Bankverein in Schaffhausen eingelöst.

Gegen Abgabe der Talons können die Aktionäre bei den genannten Zahlstellen neue Coupon-Bogen beziehen.

Neuhausen am Rheinfluss, 16. Mai 1951.

Der Verwaltungsrat.

## SIERRE-MONTANA-CRANS Compagnie du chemin de fer et d'autobus SMO.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire des actionnaires**

pour le lundi 28 mai 1951, à 14 heures 30, à l'Hôtel Bellevue, à Sierre, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Présentation du rapport du conseil d'administration et des comptes de l'exercice 1950.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Autres objets s'il y a lieu.

Les bulletins d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirés contre le dépôt des titres jusqu'au 26 mai, à midi, auprès de l'une des banques suivantes:

- à Sierre: au Crédit Sierrois, à la Banque populaire de Sierre et à l'agence de la Banque cantonale du Valais;
- à Berne: à la Banque cantonale de Berne;
- à Lausanne: à la Société de banque suisse;
- à Montreux: à la Banque cantonale vaudoise, agence principale;
- à Montana: à l'agence de la Banque cantonale du Valais.

Le rapport de gestion, les comptes et le rapport des contrôleurs sont déposés et mis à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société à partir de ce jour.

Sierre, le 18 mai 1951.

Au nom du conseil d'administration,  
le président: Dr. R. Zehnder.